

F

Bonne nuit, petit Ours et la Lune!

Pour 2 à 4 joueurs, à partir de 3 ans, durée du jeu environ 10 min.

Conception:

Reiner Knizia

Contenu:

1 dé + feuillet d'autocollants,
5 figurines de jeu, 30 étoiles, règles du jeu

Histoire du jeu:

Le petit „Ours et La Lune“ ne peut pas dormir. Son amie la lune brille toute seule dans le ciel. Heureusement ses amis ont une bonne idée: „Pourquoi ne pas faire briller les étoiles dans le ciel? Ainsi la lune ne sera plus seule.“ Veux-tu y participer?

Préparation du jeu:

Avant le début du premier jeu, les autocollants seront collés sur chaque face du dé. Les étoiles seront distribuées de façon égale et chaque joueur posera ses étoiles devant lui. Les étoiles restantes seront mises de côté. Les figurines seront sorties de la boîte et placées à côté de celle-ci au milieu de la table. A présent le joueur le plus jeune choisit une figurine de jeu qu'il pose devant lui. Le jeu se joue dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que tous les animaux soient distribués. Au début du jeu, il est possible que certains joueurs possèdent plus de figurines que d'autres.

Déroulement du jeu:

C'est le joueur le plus jeune qui commence en lançant le dé. Les symboles suivant peuvent alors apparaître:



Tu te saisis de l'animal désigné par le dé, soit en du milieu de la table, soit d'un joueur. Tu le poses ensuite devant toi. Si tu possèdes toi-même cet animal, il ne se passe rien et c'est au tour du prochain joueur.



Chaque joueur peut alors faire briller une étoile dans le ciel pour chaque animal qu'il possède. Il pose cette étoile dans le couvercle de la boîte de jeu qui représente un ciel étoilé. Le jeu se poursuit ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fin du jeu:

Le jeu est terminé lorsque l'un des joueurs a posé toutes ses étoiles dans le ciel étoilé. C'est ce joueur qui a ainsi gagné.

**NL**

Slaap zacht, kleine maanbeer!

Voor 2-4 spelers, vanaf 3 jaar, Speltijd ong. 10 min

Het concept van het spel:

Reiner Knizia

Inhoud:

1 dobbelsteen + stikkervel,
5 figuren, 30 sterren, handleiding

Spelverhaal:

De kleine maanbeer kan niet inslapen. Zijn vriend, de maan, schijnt helemaal alleen aan de hemel. Gelukkig hebben zijn vrienden een goed idee: „laten we de sterren aan de hemel stralen, dan is de maan niet meer zo alleen“. Wil je de maanbeer en zijn vrienden helpen?

Voorbereiding:

Bij het eerstgebruik van dit spel worden eerst de stickers op de dobbelsteen gekleefd. De sterren worden gelijkmatig verdeeld en iedere speler legt de sterren voor zich neer. Wanneer er sterren over zijn worden deze terzijde gelegd. De figuren worden uit de doos gehaald en naast de bodem van de doos in het midden van de tafel neergelegd. Nu mag de jongste speler een figuur uitkiezen en deze voor zich neerzetten. Het spel gaat met de klok mee, totdat alle dieren verdeeld zijn. Aan het begin kunnen sommige spelers meer figuren hebben dan andere.

Verloop van het spel:

De jongste speler begint en gooit de dobbelsteen. Er zijn nu de volgende mogelijkheden:



Neem het dier wat je met de dobbelsteen gegooit hebt uit de stapel in het midden van de tafel of je mag deze bij een medespeler wegnemen en dan voor je op tafel neerleggen. Als je dat dier al hebt is de volgende speler aan de beurt.



Het is sterrentijd. Iedere speler mag nu voor ieder dier dat voor hem staat een ster aan de hemel laten stralen door deze in de doosbodem te leggen. Vervolgens gaat het het spel met de klok mee verder.

Einde van het spel:

Het spel eindigt als een speler al zijn sterren op de nachtelijke hemel heeft neergelegd. Hij is dan de winnaar.

